

MUSEE HISTORIQUE, MILITAIRE ET ERCKMANN CHATRIAN PHALSBOURG

EMILE ARTS



Place d'armes de Phalsbourg, le musée est le bâtiment de droite (Hôtel de ville)



OBJECTIFS

- découvrir les auteurs Erckmann-Chatrion/des objets de la vie courante, des habits d'époque, des bâtiments et leur vocation
- développer le vocabulaire de base en LVE (allemand, anglais)
- s'initier à la description d'œuvres d'art/de salles d'exposition et d'un centre-ville historique en LVE
- favoriser l'expression orale, la créativité et a curiosité.

Nicole Bichelberger pour le Centre Transfrontalier de St-Avold – Académie de Nancy-Metz

MATERIEL AU CHOIX DANS CHAQUE ESPACE



- Hall : clairon, bouteille de coca, sac à dos, bottes, brosse à cheveux, bonnet, cuillères, couteaux, rasoir
- Grande salle du conseil : drapeaux français et européen, portrait d'un homme et d'une femme, un militaire
- Salle Erckmann-Chatrian : livre, lunettes, lampe, portefeuille, bureau, gourde, tasse, appareil photos, clairon, famille (Suzelle, l'ami Fritz et un enfant)
- Salle d'un foyer alsacien ou lorrain : ustensiles de cuisine, mobilier...

CARTEL

Wo sind wir? In dem Museum in Phalsbourg

Was ist das? Das ist eine Lampe/ein Kleid...Das sind Flaggen...

Wer ist das? Das ist eine Frau/ein Mann/ein Kind...

PROPOSITION DE DEROULEMENT

INTRODUCTION

- Présenter le musée qui a réouvert en 1948 et qui a aujourd'hui une triple vocation :
 - Pérenniser le passé historique et militaire de la ville de Phalsbourg à travers ses collections d'uniformes français et étrangers, d'armes et d'équipements de toute nature.
 - Faire découvrir ou redécouvrir les écrivains Erckmann-Chatrian (Emile et Alexandre), les chantres du Pays de Phalsbourg, en évoquant leur biographie, leur cheminement littéraire.
 - Visualiser la vie et les traditions des habitants de cette contrée aux confins de l'Alsace et de la Lorraine à travers les costumes traditionnels et les objets usuels.
- Retenir une ou plusieurs pistes, constituer des équipes.
- Découvrir les différents lieux et bâtiments du centre historique : le musée (*das Museum...*) Nicole Bichelberger pour le Centre Transfrontalier de St-Avold – Académie de Nancy-Metz



DEMANDER AUX ELEVES CE QU'ILS VOIENT

-Utiliser des mots simples pour nommer et décrire ou retrouver des objets :

Was ist das? Wer ist das? Das ist...

Was sehen wir? Wir sehen...

Wo ist...?

-dénombrer des objets : *Wie viele... ?*

-utiliser des mots simples pour nommer, décrire, retrouver des lieux et bâtiments :

Wo sind wir? In Phalsbourg, auf dem Platz, im Museum... Wie heißt der Platz?...

Was sehen wir? Wir sehen...

Wo ist ...? Das Rathaus? Das Restaurant L'Ami Fritz?...



-comparer avec les habits, les accessoires et les objets en usage aujourd'hui.

			
Identifier des personnages	Femme, homme, mère, père, enfant, les militaires	Die Frau, der Mann, der Junge/das Mädchen, die Mutter, der Vater	The man/woman/boy/girl/mother/father
Identifier des objets	Le livre, le clairon, la lampe, les lunettes, les ciseaux, l'appareil photo La radio Le sac à dos Le coca, la brosse à cheveux, le fer à repasser, le moulin à café La cuillère/fourchette, le couteau, la gourde	Das Buch, das Clairon/die Fanfare/die Trompete, die Lampe, die Brille, die Schere, der Fotoapparat (die Kamera), das Radio Der Rucksack Die Cola Die Haarbürste Das Bügeleisen Die Kaffeemühle Der Löffel, das Messer, die Gabel/Trinkflasche	The book/clarion/trumpet The lamp/glasses/scissors The camera/radio The backpack The coke The hairbrush/iron The coffee grinder The spoon/knife/fork/water bottle
Identifier des costumes et accessoires	Les bottes, le bonnet, la robe, le pantalon, les chaussettes La bague	Die Stiefel, die Mütze, das Kleid, die Hose/Socken Der Ring	The boots/bonnet The dress/pants/socks The ring
Identifier des quantités	Les nombres	Eins, zwei, drei...	One, two, three...
Identifier des lieux	Le musée, la cuisine, la place, un magasin (une boulangerie...) Un restaurant	Das Museum, die Küche, das Platz, ein Geschäft (eine Bäckerei...), das Restaurant	The museum/kitchen/square A shop (a bakery...)/restaurant
Identifier des actions	Écrire, lire, cuisiner, habiller, chercher	schreiben, lesen, kochen, anziehen, suchen	To writte/read/cook/dress/to look for
Se repérer dans l'espace	En bas, en haut, à droite, à gauche, ici	unten, oben, rechts, links, hier	Below/ up on-at the/ On the right-to the right/on the left here

-Photos MYSTERE des objets et des bâtiments : jeu des différences (hier-aujourd'hui)



ACTIVITES EN ARTS

- Enoncer les consignes simples en LVE
- Jouer une saynète entre Fritz et Suzel (présentations, préférences, émotions...)
- Réaliser une maquette d'un centre-ville avec les différents commerces et bâtiments et la présenter oralement
- Prendre des photos d'objets...

PROLONGEMENTS EMILE

Décrire les productions réalisées par les élèves en les encourageant à s'exprimer en LVE quand cela est possible.

PISTES LVE et IA

CREER DES CARTES DE VOCABULAIRE INTERACTIVE (OBJETS, COSTUMES, ACCESSOIRES,
LIEUX, PERSONNAGES)

CONCEVOIR DES INFOGRAPHIES SUR LA VIE DE ERCKMANN CHATRIAN ET LEURS OEUVRES
(*L'Ami Fritz*, contes et récits)

UTILISER MY ENGLISH LAB (ADAPTÉ POUR L'ALLEMAND) POUR DÉVELOPPER LES
COMPÉTENCES ORALES : ACTIVITES DE PRONONCIATION

ENREGISTREMENTS AUDIO POUR S'ENTRAÎNER À PRESENTER/DÉCRIRE DES PERSONNAGES,
OBJETS, BATIMENTS...

CONVERSATIONS VIRTUELLES POUR UTILISER LE VOCABULAIRE ARTISTIQUE